



Ymgynghoriad Rheoliadau asesiadau o'r effaith ar iechyd

Consultation
Health Impact Assessment Regulations

Nicola Evans
Yr is-adran Gwella Iechyd, Atal ac Anghydraddoldebau
Health Improvement, Prevention, and Inequalities Division



LLESIANT CENEDLAETHAU'R DYFODOL WELL-BEING OF FUTURE GENERATIONS



Cymru Iachach:
ein Cyllun Iechyd a Gofal Cymdeithasol



A Healthier Wales:
our Plan for Health and Social Care

Dangosydd cenedlaethol	Carreg filltir genedlaethol
2. Disgwyliad oes iach adeg geni gan gynnwys y bwlch rhwng y bobl fwyaf a lleiaf difreintiedig	Cynyddu disgwyliad oes iach oedolion a lleihau'r bwlch mewn disgwyliad oes iach rhwng y lleiaf a'r mwyaf difreintiedig o leiaf 15% erbyn 2050

National indicator	National milestone
2. Healthy Life Expectancy at birth including the gap between the least and most Deprived	To increase the healthy life expectancy of adults and narrow the gap in healthy life expectancy between the least and the most deprived by at least 15% by 2050



Deddf Iechyd y Cyhoedd (Cymru) 2017

2017 dccc 2

Deddf Cynulliad Cenedlaethol Cymru i wneud darpariaeth ar gyfer strategaeth genedlaethol ar fynd i'r afael â gordewdra; ynghylch ysmygu; ar gyfer cofrestr o fanwerthwyr tybaco a chynhyrchion nicotin; ynghylch rhoi tybaco a chynhyrchion nicotin i bersonau o dan 18 oed; ynghylch rhoi triniaethau penodol at ddibenion esthetig neu therapiwtig; ynghylch rhoi twll mewn rhan bersonol o gorff plentyn; ynghylch asesiadau o'r effaith ar iechyd; ynghylch asesu'r angen lleol am wasanaethau fferyllol; ynghylch rhestrau fferyllol; ynghylch asesu'r angen lleol am doiledau cyhoeddus; ynghylch derbynadau cosb benodedig ar gyfer troseddau sgorio hylendid bwyd; ac at ddibenion cysylltiedig.

[3 Gorffennaf 2017]

Gan ei fod wedi ei basio gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru ac wedi derbyn cydsyniad Ei Mawrhydi, deddfir fel a ganlyn:



Public Health (Wales) Act 2017

2017 anaw 2

An Act of the National Assembly for Wales to make provision for a national strategy on tackling obesity; about smoking; for a register of retailers of tobacco and nicotine products; about the handing over of tobacco and nicotine products to persons aged under 18; about the performance of certain procedures for aesthetic or therapeutic purposes; about intimate piercing of children; about health impact assessments; about assessing the local need for pharmaceutical services; about pharmaceutical lists; about assessing the local need for public toilets; about fixed penalty receipts for food hygiene rating offences; and for connected purposes.

[3 July 2017]

Having been passed by the National Assembly for Wales and having received the assent of Her Majesty, it is enacted as follows:

At bwys?	To who?
<p>a) Gweinidogion Cymru</p> <p>b) Awdurdod Lleol</p> <p>c) Bwrdd Iechyd Lleol</p> <p>d) yr Ymddiriedolaethau Gwasanaeth Iechyd Gwladol a ganlyn –</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Iechyd Cyhoeddus Cymru ii. Felindre <p>e) Awdurdod Parc Cenedlaethol ar gyfer Parc Cenedlaethol yng Nghymru</p> <p>f) Awdurdod Tân ac Achub yng Nghymru</p> <p>g) Corff Adnoddau Naturiol Cymru</p> <p>h) Cyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru</p> <p>i) Cyngor Celfyddydau Cymru</p> <p>j) Cyngor Chwaraeon Cymru</p> <p>k) Llyfrgell Genedlaethol Cymru</p> <p>l) Amgueddfa Genedlaethol Cymru.</p>	<p>a) the Welsh Ministers</p> <p>b) a local authority</p> <p>c) a Local Health Board</p> <p>d) the following National Health Service Trusts –</p> <ul style="list-style-type: none"> iii. Public Health Wales iv. Velindre <p>e) A National Park authority for a National Park in Wales</p> <p>f) A Welsh fire and rescue authority</p> <p>g) the Natural Resources Body for Wales</p> <p>h) the Higher Education Funding Council for Wales</p> <p>i) the Arts Council of Wales</p> <p>j) the Sports Council for Wales</p> <p>k) the National Library of Wales</p> <p>l) the National Museum of Wales.</p>

Ehangu'r rhestr o gyrrff cyhoeddus sy'n ddarostyngedig i'r ddyletswydd llesiant?

Extending the list of public bodies subject to the well-being duty?

Pryd?

Mae rheoliad 3 o'r Rheoliadau drafft yn nodi bod yn rhaid i gorff cyhoeddus gynnal AEI pan fydd yn bwriadu cymryd cam neu wneud penderfyniad o natur strategol.

When?

Regulation 3 of the draft Regulations states that a public body must carry out a HIA when it proposes to take an action or make a decision of a strategic nature.

Sut?	How?
<ul style="list-style-type: none"> - ymgynghori a rhanddeiliaid - ystyried yr effeithiau ar iechyd meddwl a chorfforol - ystyried effeithiau cadarnhaol a negyddol - cynnwys maint yr effeithiau - cynnwys sut i gynyddu effeithiau cadarnhaol a/neu liniaru effeithiau negyddol 	<ul style="list-style-type: none"> - consult with stakeholders - consider impacts on both mental and physical health - consider positive and negative impacts - include the scale of the impacts - include how to increase positive and/or mitigate negative impacts
<p>Drwyddi dylai fod aliniad gyda:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Y ddyletswydd datblygu cynaliadwy - Penderfynyddion ehangach iechyd - Ffactorau sy'n berthnasol i annhegwr iechyd 	<p>Throughout there should be alignment with:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The sustainable development duty - the wider determinants of health - factors relevant to health inequity

Rôl Iechyd Cyhoeddus Cymru

Y ddyletswydd i lunio canllawiau ar gyfer cyrff cyhoeddus er mwyn:

- deall o dan ba amgylchiadau y mae'n rhaid i gorff cyhoeddus gynnal AEI o dan y Rheoliadau drafft;
- deall sut mae'n rhaid i gorff cyhoeddus gynnal AEI o dan y Rheoliadau drafft.

The role of Public Health Wales

Duty to produce guidance for public bodies in order to:

- understand the circumstances in which a public body must carry out a HIA under the draft Regulations;
- understand how a public body must carry out a HIA under the draft Regulations.

Cyhoeddi Asesiad o'r Effaith ar Iechyd

Dylai cyrff cyhoeddus allu cyhoeddi eu AEI:

- yn y ffordd sydd fwyaf priodol iddynt
- ar wefan y corff cyhoeddus
- cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol.

Publication of a Health Impact Assessment

Public bodies should be able to publish their HIA:

- in a manner they consider to be most appropriate
- on the public bodies' website
- as soon as is reasonably practicable.

Peth ychwanegol i'w hystyried...	Additional things we'd like to consider...
<ul style="list-style-type: none"> • gostau a manteision? • effaith ar y: <ul style="list-style-type: none"> - Y rhai hynny sy'n byw mewn ardaloedd gwledig - Grwpiau economaidd-gymdeithasol penodol - Plant a phobl ifanc - Cydraddoldeb mewn perthynas ag; <ul style="list-style-type: none"> – Oedran – Rhyw – Hil – Crefydd – Cyfeiriadedd rhywiol – Beichiogrwydd a mamolaeth – Anabledd – Ailbennu rhywedd – Priodas/partneriaeth sifil - yr iaith Gymraeg • unrhyw grwpiau eraill? 	<ul style="list-style-type: none"> • costs and benefits? • effect on: <ul style="list-style-type: none"> - those living in rural areas - Specific socio-economic groups - Children and young people - Equality in relation to; – Age – Sex – Race – Religion – Sexual orientation – Pregnancy and maternity – Disability – Gender reassignment – Marriage/civil partnership - the Welsh language • any other groups?

Rheoliadau asesiadau o'r effaith ar iechyd | LLYW.CYMRU

AsesiadEffaithlechyd@llyw.cymru

Health impact assessment regulations | GOV.WALES

healthimpactassessment@gov.wales